„ARUBAANSE COURANT"
diariamente cu excepcion di diadomingo.

subscripcion f. 3.25 pa luna.
edicion los 20 ct.

edita pa:

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteits Mij.
Nassaustraat 85 O'Stad Aruba N.A.

imprimi na:
N.V. Drukkerij „De Stad"
Theaterstraat 11, Willemstad Curacao

Telefoon 1116 Directiva y redaccion.
2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa  *Aruba*

Anja 23 | DIABIERNE 22 DI MAART 1963 | No. 4596

E Corona di Carnaval

CARIBE a duna contesta ariba carta di C.C.C.-y ta keda optimista

Conclusion di nota corecto ?

ORANJESTAD, 22 Maart — Ayera merdia e directiva completo di Club Caribe den presencia di srta. Erna van Heeswijk a duna nan comentario na prensa tocante e carta di dia 18 di maart ultimo, cu e club a hanja di Comite Central di Carnaval. Detajadamente e acusacionnan y remarcanan di C.C.C. a worde contradeci y ainda e directiva ta convenci cu door di un control severo di e scoresheetnan di hurado, cu a eligi e reina di carnaval dia 22 di Februari, lo resulta cu ta e candidata di Caribe a hanja mas punta. Senjor Tico Kuiperi presidente di e club a declara e.o cu e notario cu a traha e acto notarial di e resultado pa C.C.C. pa lo menos mester a hera un error cu tabatin, loke ta nifica 50 punto na fabor di srta. Van Heeswijk. Door di esaki ya e promer lugar ta sigura pé.

Presidente Kuiperi a cuminsa, bisando cu ta un satisfaccion pé cu segun e rapport di e notario, enberdad tabatin erornan ariba e „score sheetnan" di e miembronan di hurado. Esaki ta algo cu Club Caribe a bisa cada biaha pero loke a worde nenga diferente biaha pa C.C.C. Como contesta ariba e punto den e carta di C.C.C. cu ta bisa cu no ta custumber y cu ta contra decencia y etikette pa exigi pa mira e „scoresheetnan" di un hurado, senjor Kuiperi a declara den nomber di e directiva cu e no ta na haltura cu esaki lo por worde yama algo cu no ta un custumber y cu ta sin decencia. En cuestion cu esaki el a declara cu senjor Caspar Lacle, cu promer aya, anjanan tras di otro tabata presidente di C.C.C., a bisé cu tempo cu e tabata presidente e representantenan di e reinanan cu tabata tuma parti na e eligimento den Wilhelmina stadion semper tabatin e oportunidad pa controla e „scoresheetnan" promer cu e resultado di e hurado worde anuncia, y si ta necesario duna nan opinion.

Esaki anto ta net lo contrario di loke C.C.C. a publica den su carta di dia 18. Alavez srta. Van Heeswijk, a declara cu senjor Arends a priminti e candidatanan cu si despues di eligimento nan por mira e scoresheetnan si nan ta hiba di gusto. E directiva di e club ta hanja logicamente cu si e candidatanan por hanja e scoresheetnan pa mira e regla aki tambe mester ta posibel pa e directiva di e clubnan, kendenan ta representa e candidatanan durante e eligimento.

Partidario?

Den e carta di C.C.C., cu no ta pas pa despues di e desicion di e hurado, pa haci manera cu e hurado tabata partidario. Senjor Kuiperi a comenta ariba esaki cu ta C.C.C. ta escoge e hurado y cu Caribe na ningun momento a bisa cu e hurado lo tabata partidario. „Door di ta haci asina boso presidente siguramente no ta representa e interesnan di e candidata di boso Club y e ta masha incortes dilanti di e otro candidatanan". Ayera srta. Van Heeswijk mes a duna contesta aki riba: „Mi ta haya cu senjor Kuiperi ya a hasi dimas pa mi, y mi ta haya cu ta algu insoportable cu e ta worde insulta awor a consecuencia di esey". Directiva no tabata di opinion cu e actuacion lo ta incortes. For di e hecho cu Caribe for di cuminsamentu a trata pa arregla esaki di un manera modesto fuera di publicidad, ya ta indica e cortesia di e club.

Persuadi?

Como den e carta di C.C.C. a worde bisa cu e directiva diario di e comite ta lamenta cu e miembronan di C.C.C. a laga nan mes worde persuadi pa e presidente di Caribe pa tras di lomba di e presidente Janchi Arends mustra e scoresheetnan di e hurado, sr. Kuiperi a observa cu absolutamente e no a persuadi e miembronan aki di C.C.C. y cu el a hasi esfuerzo pa comunica cu e presidente di C.C.C. Arends. E esfuerzonan a fracasa como ningun hende tabata sa na unda sr. Arends tabata.

Pretextonan

E insinuacion, du e presidente y vicepresidente di Caribe lo a pensa pa evita un encuentro cu e sra. Fiedeler, e miembro di hurado Mericano cu a hasi tantu error, a ser contradeci tambe pa sr. Kuiperi. Tantu e como sr. Ruben Mansur no tabata capaz door di ocupacionnan pa bai cerca sra. Fiedeler un bes, manera sr. Arends a propone.

Contra resolucion elegante?

Ademas e carta di C.C.C. ta bisa: „faisu ta cu e presidente di Caribe lo a trata huntu cu e presidente di C.C.C. pa haya un solucion pa e kestion". Senjor Kuiperi a mustra con na oficina di sr. Mansur dia 23 di Februari, e mainta despues di eleccion, a propone sr. Arends den presencia di testigonan pa resolve e diferencia di opinion mas cordialmente posibel. Ei a propone pa controla e scoresheetnan huntu cu sr. Oscar Marugg tata di e reina eligi. Riba e proposicion aki sr. Arends a reaccions rabia, y a grita: „mi no ta mira pakiko otro hendenan mester ser relaciona cu esaki". Segun sr. Kuiperi a declara e prueba pa arregla e asunto di un manera cordial a fracasa pa motibo di mala boluntad di sr. Arends.

Coincidencia?

E insinuacion di C.C.C. cu ta un coincidencia, cu e keho por escrito di Caribe a jega net un dia despues di e salida di sra. Fiedeler di Aruba, Caribe a haya ridiculo. Esaki tabata puro coincidencia. Door di e celebracion di carnaval no tabatin oportunidad pa jama un reunion di directiva pa traha y manda e carta.

No aprecia

„No ta correcto cu e representantenan di e otro candidatanan lo aprecia pa controla e listanan," e carta di C. C.C. ta bisa. E contesta di Caribe aki ariba: „Nos no a declara nunca cu e hendenan aki lo aprecia esey. Nos a propone solamente pa relaciona e hendenan aki den e controlacion. Esey ta otro cos." Unda C.C.C. a observa, cu eligimentu di un reina di carnaval no ta mesun cos cu un encuentro di boxeo, sr. Kuiperi a observa cu e tabata completamente di acuerdo cu esey. „Un encuentro di boxeo ta tuma lugar por lo menos di un manera democratico. Aja nan sa kende e hurado ta, por haya tende e resultado di e hurado y protesta na tur momento. Aki no ta e caso," segun e presidente di Caribe.

Den e tultimo frase di e carta ta sei observa, cu C.C.C. „pa motibo di ocupacionnan importante" no tabatin ocasion prome pa contesta e keho di Caribe mas prome. Esaki a hasi sr. Kuiperi observa ayera atardi, cu e ta haye poco stranjo cu e presidente di Carnavalcomité ta haya cu un keho tocante errornan di hurado durante eligimento di reina di carnaval no ta asina importante pa ser trata inmediatamente y ta haya necesario pa laga un tal kestion un banda casi un luna.

Controlacion: unico deseo

Despues di a contesta e carta di C C.C. di e manera aki extensamente sr Kuiperi a declara cu directiva di Caribe ta convence, cu e hurado tabata neutral, aunke e a haya cu tabata un coincidencia, cu sr. Mohammed, e miembro di hurado nombra pa sr. Arends a duna e candidata di Tivoli e mayoria di punto posibel, esta cincuenta (cincu diez) Directiva di Caribe Club ta di opinion cu ainda tin un gran cheus cu e candidata di Biub Caribe na un controlacion preciso di e scoresheetnan lo mustra di a haya e mayoria di punto.

E directiva ta di opinion cu notario no a mira un inexactitud riba un di e scoresheetnan di sr. Mohammed. Pesey e resultado final lo trese un diferencia na fabor di e candidata di Caribe di cincuenta punto, basta pa termina como numero uno.

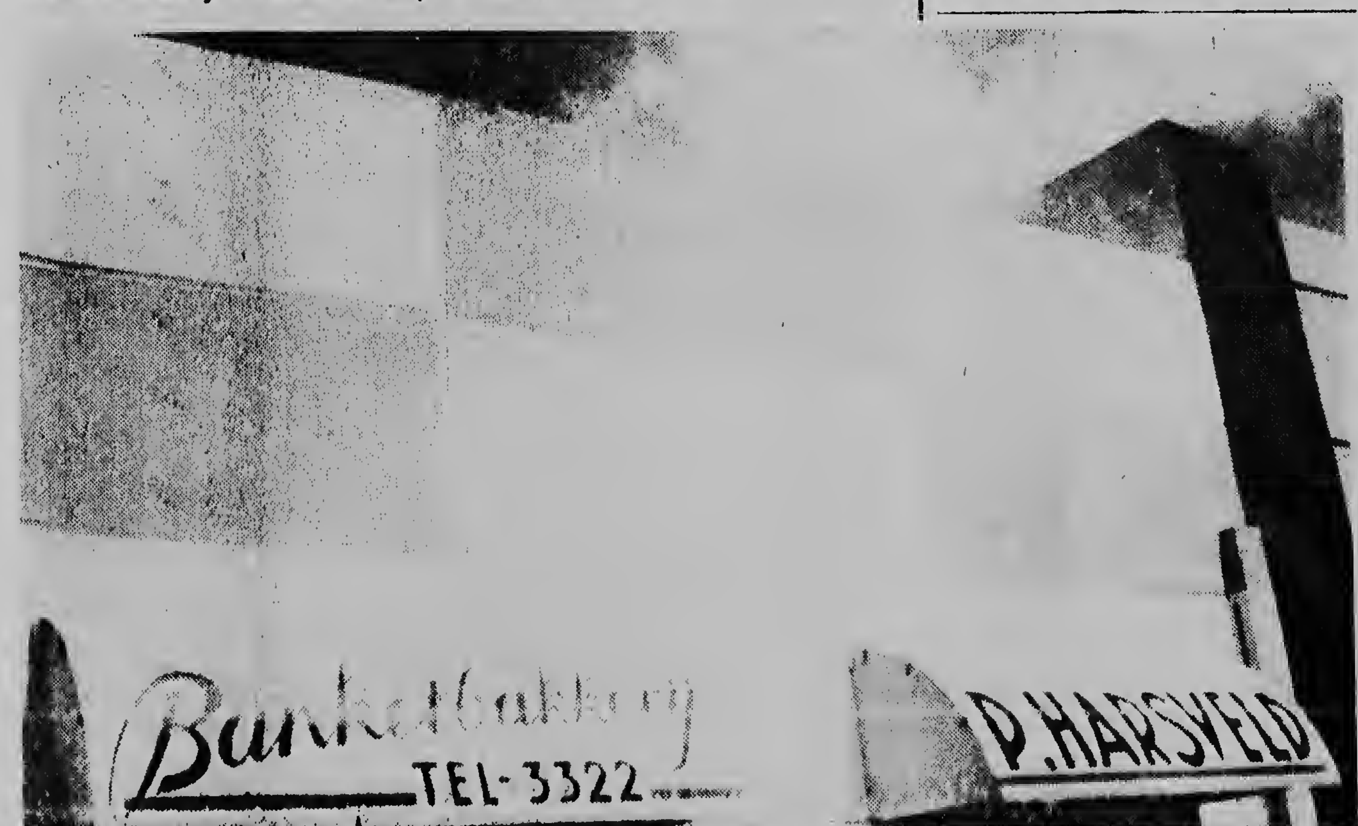
Pa termina sr. Kuiperi a declara un biaha mas cu mr. P. P. C H. van der Voort a ser pidi pa trata pa C.C.C. duna e scoresheetnan pa controlacion di un manera cordial. Si directiva di C. C.C. no ta dispuesto pa hasi esey, anto e directiva di Club Caribe lo pense un biaha mas pa tuma pasonan e ora. Unico cos cu Caribe kier alcanza ta: controlacion di e scoresheetnan pa e directiva diario di e club, un representante di C.C.C. y algun hendenan di afor neutral.

BANKETBAKKERIJ P. HARSVELD A HABRI OFICIALMENTE

ORANJESTAD, 22 maart. — Ayera tardi e Banketbakkerij P. Harsveld a keda habri cu un recepcion exitoso cu a cuminza pa 5'or y a dura hopi despues di 7'or. Cu esaki Sr. Harsveld a realiza su intencion pa habri algun dia un propio banketbakkerij na Oranjestad. Hopi clientenan bieuw y relacionan a hin felicita Sr. y Sra. Harsveld ayera tardi.

E banketbakkerij cu ta enfrenta e lugar di parkeer atras di Antillian Hardware Store, ta amplio y moderno. E reconstruccionnan parti paden tur a ser efectua pa Sr. Harsveld mes, cu ademas tabata para den e bakkerij, pasobra for di tres siman caba e tienda a habri oficiosamente caba. Actualmente tur reconstruccion a termina y e cliente ta hanja un tienda bunita, airecondiciona. Orgullosamente e donjo ta conta nos cu su cifra di venta a sobrepasa esun di Savaneta caba. Sr. Harsveld a sigura nos, cu den su tienda e lo bende exclusivamente productonan traha pa nan mes.

E produccion di cos di chocola'i cu no por a tuma lugar na Savaneta, awor lo cuminza pronto atrobe. Banda di esaki Sr. Harsveld lo por entrega croquet y pasaboca tambe. Quizas hasta stokbrood, pero esey depende di e demando. Den e bakkerij actualmente ta traha dos alumnonan Arubano: Cito Wouters y Florencio Vrolijk. Lo no dura hopi mas segun Sr. Harsveld cu e grupo lo mester ser extende. Pasobra Sr. Harsveld cu ta worde asisti den e tienda atrobe pa su esposa ta mira hopi negoshi den futuro. E trabao di pintura den e tienda a worde haci pa Sr. Tj. Alkema di Bouwmaatschappij Aruba.





E famoso corredor di race-auto Stirling Moss, cu barba, lo bira socio di e David Ogle Ass. Ltd. un empresa di auto di Inglaterra. Stirling Moss lo dirigi un equipo di disenjador pa construi un auto ideal. Aki poco luna nan ta spera di termina cu e modelo.

Prins Bernhard a inaugura „siman contra di hamber"

DEN HAAG, 22 maart — Como secretario general di e organisacion Hulandes pa yudanza Internacional Prins Bernhard a inaugura e siman contra hamber cu ta worde tene rond mundu.

E inauguracion a tuma lugar den Kurhaus na Scheveningen durante un reunion. Prins Bernhard a bisa entre otro: „Millones den e mundu aqui tin falta ainda di e necesidad mas elementario di un ser humano. Pam pa biba. Segun estadisticanan di e organisacion di alimentacion y agricultura di Nacionnan Uni ta trata di 300 te 500 millon ser humano, cu continuamente ta hanja mucho poco cuminda. Ademas tin un millar hende, homber, muhe y muchanan, cu ta hanja asina mal alimentacion cu nan no ta hanja oportunidad pa crece fuerte.

For di anja pasa", asina Prins Bernhard a bisa mas aleu, „nan ta preparando den Nacionnan Uni un programa titula „decenium di desarollo".

Despues cu nan a mata prome hamber door di hiba e restunan di comestibles den paisnan unda tin abundancia pa paisnan unda tin gran necesidad y door di e accion contra hamber y cu nan haci un cuminsamentu cu produccion di cuminda den e paisnan desarolla, anto a cumpli cu un condicion importante pa cuminsa cu desarollo industrial, economico y social.

HUELGA NA CORANTNAN DI NEW YORK

NEW YORK, 22 maart. — E personal di expedicion di e ocho corantnan di New York, cu ya tin algun luna sin por sali pa via di huelganan, a bai di acuerdo cu e proposicionnan, qu e zetternan (linotipistanan) a rechaza diadomingo.

Asina burgemeester di New York, Robert Wagner a participa diahuebs.

El a insisti serca e linotipistanan pa nan tambe acepta e proposicionnan.

DEMOSTRACION CONTRA PRUEBANAN NUCLEAR FRANCES

AMSTERDAM. 22 maart. — Mas di 50 pacifista di Amsterdam a demostra awe nochi bao di auspicio dje comite 1936 pa paz, dilanti dje edificio dje consulado Frances na Weteringschans den e capital contra reanudacion dje pruebanan nuclear Frances den Sahara. E demostrantenan tabatin un cantidad di lema cu polis a aproba manera „stop cu e pruebanan nuclear Frances", y „No mas radio actividad guallista". Demostracion cu a cuminza na Plaza Frederico, a termina ketu sin des orden.

INVERTISIONNAN DI STRANHERIA DEN E.E.G.

PARIS. 22 maart. — Francia lo papia na e proximo reunion di ministernan di finanzas di paisnan di EEG dia 25 y 26 di maart na Baden Baden dje kestion di inverticionnan di exterior den EEG. Asina e minister Frances di finanzas Valery Giscard D'estaing a participa den un discurso pa prensa di exterior, na Paris.

E DESGRACIA CU E AVION DI REY SAOED

CUNEO, 22 maart. — Husticia di e ciudad Cuneo na noord Italia a cuminza un investigacion di e incidente cu e avion di Rey Saoed di Saoedi Arabia, cu ayera a dal contra un seru den Alpes. Nan lo investiga si, manera e Rey ta quere, cu e incidente ta causa na explosion di un bom bordo di e avion.

E participacion di Radio Mekka, cu e avion a cai a consecuencia di un asalto di bom, no a worde duna pa Rey Saoed, asina un funcionario di e sequito di Rey Saoed a bisa awe na Nice. Radio Mekka a bisa ayera cu el a hanja e informe serca e Rey via di un yamada telefonica.

E piloto dje avion tabata un Ingles, fabricantenan di e avion Comet a pone na disposicion di Rey Saoed el a bula mas o menos un anja pe.

E pasaheronan cu a muri, ta tur miembronan di tripulacion y otro funcionarionan den servicio dje Rey, entre quende un keki Aleman.

TECNICONAN ALEMAN NA EGYPTO

TEL AVIV, 22 maart. — Minister Israelita di asuntunan di exterior, senjora Golda Meir, a bisa den Parlamento": „Nos ta pidi gobierno di Alemania West inmediatamente pa pone un fin ne actividad di tecniconan di Alemania West, cu ta yuda Egypto na construccion di raket.

Di fuente fidedigno na Bonn ANP a tende cu Alemania West tin idea di pidi Suiza pa entreguele dos agente Israelita cu nan a detene ayanan y cu nan ta sospecha di ta sobra cientificonan di Alemania West pa traha pa defensa di Egypto.

NOTICIA DI POLIS

Burico Maltrata

ORANJESTAD. — Diarazon atardi 10 pasa di 6 asistencia di polis a worde pidi na Ponton pa cinco muchanan malbado cu tabata maltra'a un burico. Ora polis a yega tur e mucha hombernan a somenta den mondi.

Matamento di cabrito

ORANJESTAD. — Mas o menos 7'or y mei Diarazon anochi e caballero R. a bin duna cuenta cu e y tres otro ruman homber a deteni un cierto caballero E.H. y a mare. Ela declara cu E.H. a tira un di e cabritonan di su ruman mata. E.H. kende tabatin un scopet di jaag pero sin permiso y cu a mata un cabrito a worde hiba warda y a worde cera. E caso ta worde investiga.

Influencia

CAS ARIBA. — Diarazon mardugá mas o menos un cuarto pasa di 12 asistencia di polis a worde pidi na Cas Ariba. Un tata tabata kibrando delaster un cos cu e por a hanja pa kibra den cas. Ora polis a yega nan a hanja e tata, kende tabata bon burachi mara. E yiunan a decidi di mara nan tata pa Ibra mas kibramento di cos den cas.

A perde

G. Labad di Wilhelminastraat 45 a perde un renchi di dede di mucha.

E renchi ta di oro cu un stenchi cora y a worde perdi dia 18 di e luna aki na Oranjestad.

BO TIN UN ABONADO NOBO? JENA E COUPON AKI ANTO:

Sea asina bon di nota e siguiente persona como abonado nobo riba Arubaanse Courant:

NOMBER: ....

ADRES: ....

E persona aki a bira abonado door di:

NOMBER: ....

ADRES: ....

Asina cu e abonado nobo a paga su prome luna, sea asina bon di mandami Arubaanse Courant 3 luna gratis, segun boso mes a priminti.

ARUBAANSE COURANT

Nassaustraat No. 85

Oranjestad.

MANDA NOS E COUPON AKI MAS PRONTO POSIBEL.

DOKTER F. DUSSENBROEK LO TA 35 ANJA NA ARUBA NA APRIL

Homber di hopi actividad pega na e isla

ORANJESTAD, 22 maart — „Aruba ta un isla na unda bo por sinja hopi y na unda mi a sinja hopi". Esaki dokter F. Dussenbroek, medico-politico cu dia 13 di otro luna lo ta 35 anja na Aruba: mitar di su bida. Dokter Dussenbroek a pasa hopi cos y a mira hopi cambio riba e isla aki. Diferente biaha el a trata pa bira lomba pa Aruba, pero a bai manera a bai cu centenares di mucamba: esun cu a hinca su raiz unabes na Aruba no por cambia mas.

D'altura [illegible] nos a bishita dokter Dussenbroek na su cas [illegible] un cushina manera un sala di baile, construi originalmente pa bira un club. E empresa aki a naufraga serca Gezaghebber Hesseling cu no a duna permit.

Nos ta mira un kamber cu un kashi di buki enorme na banda di tres murava, ien ien di [illegible]nan Dokter Dussenbroek ta gusta lesa hopi. Riba e mesa chikitu den su sala tin e buki [illegible] „Encuentronan cu Reina Wilhelmina". Na un otro lugar tin pakinan di literatura profesional, algun detective y un curso di linguafoon pa spanjo. Bao di e mesa nos ta mira e [illegible] „Best n w cartoons". E dokter tin gran interes na literatura.

E homber aki cu semper ta bisti na [illegible] cu su cara [illegible] y un par di wowo cu semper ta mustra manera nan ta puntra: „Kiko falta bo, bisa d'[illegible] numa" awor casi a termina e 35 anjanan. Ora nos puntre pa conta historia di su bida, cumindando na su nacimentu, e ta spanta un poco. „Bo mester sa mi fecha di nacimentu? Mi ta prefera di no bisé, pa obra mi ta sinti mi mes asina bieuw e ora: e anja aki mi ta cumpli setenta anja caba". Dia 24 di juni 1893 dokter Dussenbroek a nace na Utrecht como e di ocho jiu di un famia di diezun di un donjo di tienda. Awor e tienda no ta existi mas for di basta tempu y di e diezun, dos a sobra: e mes y un ruman muher casa na Hulanda.

Dokter Dussenbroek a studia na Utrecht, pero a promove na Universidad di Amsterdam na 1925. Despues cu el a traha poco tempu como assistente di e huidarts dr. Setee el a hania un oferta pa bira dokter na e isla Banka na Indonesia. E kier a acepta e oferta un bes, pero dr. Setee a duna e consejo pa prome cu e establece su mes, e bai nabega un tempu como dokter di barcu. „Si una bes bo a establece bo mes, bo no ta tuma vacacion mas".

Dokter Henriquez

Esaki dokter Dussenbroek a hasi. A borao di „Prins der Nederlanden" el a sali pa lamar y no hopi tempu despues el a mira Aruba pa prome biaha mientras cu e barcu a ankra dilanti Eagle. Tabata dokter Henriquez, e tata di e ministro actual y despues hefe di Geneeskundige Dienst cu a convencé su colega pa cambia Banka pa Aruba. „Bini Aruba numa", e mester a bisa, „nos ta cuminsa net cu petroleo aki y tin futuro riba e isla aki". „I ora mi a bisa: bon", segun dokter Dussenbroek, e mester hari ainda na e recuerdo. Despues cu e a termina su contract cu K.N.S.M., el a regresa pa jega [illegible] dia 13 di april 1928: e di cuater dokter banda di dokter Nunez na San Nicolas y e dokternan Coco Arends y [illegible] Arends na Oranjestad. Alavez e prome dokter macamba aki.

Dokter Dussenbroek a bira dokter di compania cerca Eagle, den e tempu ey

Dr. F. Dussenbroek

un empresa enorme ainda cu 3000 empleado. E tabatin un auto nomber A-70. Prome el a hania un cas na Oranjestad, despues na Eagle Colony y mas despues ainda na Bubali e cas actual di dokter Van der Kuip. Tras di e cas, no hopi tempu despues a worde traha e hospital di Eagle pa dokter Dussenbroek cual a termina na 1929, pero despues ora cu Eagle a worde desarma tambe a ser desarma.

Durante guerra un biaha mas un hospital a ser traha bao direccion di dokter Dussenbroek: e hospital militar, actualmente e departamento di homber di San Pedro Hospital. E dokter a keda basta tempu cerca Eagle. Na 1935 el a establece su mes como particulier na Oranjestad pa diez anja despues muda pa San Nicolas.

Eilandraad-Statenlid

Pasobra el a drenta politica temprar na Aruba. E isla tabata worde gobern[illegible] den e tempu ey pa un gezaghebber y dos landsraad.

Un anja y mei despues di su jegada dokter Dussenbroek a worde pidi pa pone su mes candidato contra difunto Henny Eman. „Ay, pa kiko no, mi a pensa, mi sa con ta perde". „Bo mester sa cu ningun hende tabatin curashi den e tempu ey pa enfrenta Henny". Dokter Dussenbroek a derrota Henny y a bira landsraad asina. „Henny tabata un ja, ora el a mira bek riba e anjanan bon tercio", dokter Dussenbroek ta hanpasa. „Despues mi tabata landsraad huntu cu Henny. Tambe cu Shon A Dokter Dussenbroek no por keda sin hari atrobe, ora e pensa riba e tratamentu publico di begroting di Aruba den e dianan ey. „Nos tabata sinta nos tres rond di e begroting. Gezaghebber y dos landsraad. Pa e reunionnan ey tabatin un interes enorme di publico.

Un biaha ora cu Henny no tabata banja loke e kier e tabata camna bai rabia, e ora Gezaghebber y mi mes tabata sigui [illegible] e begroting. Henny tabata regresa di su mes despues." E debat di begroting no tabata nada mas cu un entrecambio di ideanan entre e senjores, cual nan palabra tabata worde sigui miniusosamente pa e publico riba tribuna.

„Ora bo para mira bek riba e asunto aki, tur cos tabata un poco improvisiona, pero sinembargo e tabata bai bon. Si bo constata kiko a sali for di e anochinan di debate di begroting awor, un motibo pa satisfaccion. Algo bon a sali di nan."

Dokter Dussenbroek ta conta nos cu den e tempu ey no tabatin ningun partido politico ainda. Derecho di vota solamente tabatin e abogado, dokter, onderwijzer, ambtenaarnan altu, civilnan educa cu por lo menos MULO diploma, y e donjonan di cas y edificionan. Tur sobra civilnan no tabatin derecho pa vota ainda.

Quizas. . . . .

Despues ora cu Raad van Curacao a bira Staten van Curacao y despues Staten di Antillas, e ora numa e partidonan a cuminsa. Dokter Dussenbroek tabata un di e fundadornan di UNA.

Pa e partido aki e tabata miembro di Staten y pa e partido aki el a rechaza tres biaha un oferta pa bira ministro pasobra esaki no tabata na acuerdo cu e direccion di e partido. Dokter Dussenbroek tabata un formador di Kabinet y e tabata un di esnan cu a bringa pa un mesun cantidad di asiento pa Aruba y Corsow den Staten: 8. „A bira despues 12-8, locual ainda ta contene e peligro pa Aruba cu si e partidonan na Corsow forma un linea anto e isla aki lo domina Aruba."

E dokter ainda tin confianza den su partido. E ta kere cu UNA lo sali cu por lo menos tres asiento den raad e biaha aki. Pakiko? „Pasobra tin hopi cara di confianza atrobe riba e lista di UNA". Dokter Dussenbroek tambe ta riba lista. „Pero mi no ta practica politico activo mas. Mi no ta bai dirigi un campanja mas. Quizas mi lo papia poco prome cu eleccion un biaha mas riba un reunion publico: hopi quizas.

Dokter Dussenbroek: como landraad ambtenaar di burgelijke stand, cu tabata uni lazonan matrimonial riba dia razon cu gruponan di diez. Co-fundador di Aruba Voetbal Bond.

Diezdos anja presidente di Oranje Vereniging. Binti anja miembro di Huurcommissie. Fundador di R.K. Militair Tehuis, na unda e tabata presidente pa diezocho anja largu. E tabata e homber cu tur diadomingo tabata tene un loteria entre e muchanan cu premio mayor un combersacion telefonico cu Hulanda. Kiko dokter Dussenbroek no a haci caba? Loke nos ta menciona aki ta solamente un poco di e hopi actividadnan social.

E tabata kapitein den schutterij durante guerra, cu 2500 homber bao di dje. Durante prome guerra mundial e tabata solda na Hulanda, durante segundo guerra kapitein casi majoor.

Dokter Dussenbroek, ridder in de orde van Oranje Nassau, un dokter popular y for di hopi anja asistente di cirujanonan di San Pedro Hospital. Awor e tin mitar di su bida na Aruba. El a mira e isla aki crece di un lugar di nada sin caminanan asfalta, sin Nassaustraat pa loke e ta awor. Y ningun hende no por bisa cu e no a contribui su parti den e desarollo di e ultimo 35 anjanan. Pa mayoria di nos ta casi increible: setenta auto, ningun camina, tres homber agradable, cu tabata trata riba begroting un caha di cien sigar pa ƒ 5,— cu dokter Dussenbroek tabata cumpra den e tempu ey, pa locual su amigunan tabata jame un „patser".

EXPLOSION NA ESSEN

ESSEN, 22 maart. — Un explosion di gas den un bodega di un cas na Essen Alemania Occidental, awe mainta a causa 18 persona a worde herida. E danjo material ta considerable.

Un machin di coba cu tabata trahando den caya a coba muchu hundu y a ranca e tubu di gas. E gas a bai den kelder unda el a explota.

Un candela cu tabatin despues a worde paga inmediatamente. di e 18 heridonan tin diez grave.

RUSONAN TA LANSA SATELITE

MOSCU, 22 maart. — Awe mainta trempan e Rusonan a lanza un satelite nobo. Ta trata aqui di un asuntu di rutina. E satelite lo yama Cosmos 13.

E satelite tin instrumentonan a bordo pa investigacion di espacio. E investigacion aqui ta forma parti di e programa cu nan a anuncia dia 16 di maart. Dia 22 di december anja pasa nan a lanza e satelite Cosmo 12.

Speelnik tin un emisora di radio abordo cu ta transmiti riba un frecuencia di 19.995 megacyclo. E ta boltu den 89.77 minuut rond di mundu.

SITUACION BRUHA NA FRANCIA

PARIS, 22 maart. — For di awe mainta trafico ferroviaria na Francia tabata tur bruha a consecuencia di e huelganan di dos ora den e diferente departamentonan di ferroviaria na Francia. Ta di tres biaha consecutivo cu e personal di ferroviaria di Francia ta hiba pa mihor sueldo.

Awe no tin partimentu di carta na Francia door di un huelga di 24 ora di e empleadonan di correo na Francia. Ademas e obreronan di industria di staal na Lotharingen tambe ta huelga awe mientras cu e otro obreronan den metal na Francia ta huelga den diferente periodonan.

ASALTO RIBA RUTA DI TREIN NA SUR AFRICA

DURBAN, 22 maart. — Un explosion a destrui awe un di e comunicacionnan ferroviaria mas importante entre Johannesburg y Durban. Nan no a haci mencion di victima. Polis cu a sera e terreno rond di e incidente inmediatamente, no quier a bisa si e explosion tabata causa di explosion, pero segun informenan nan a banja un bom explota.

Direc amente despues di e explosion polis a pone postnan na e camindanan di Durban unda nan a listra tur autonan cu tabata pasa. E explosion a sosode dies despues cu trein di mercancias a pasa e sitio di explosion. E comunicacion a worde drecha entre tantu.

MINISTERNAN HUNGARO A HAYA RETIRO

VIENA, 22 maart. — E consebo presidencial di Hungria a retira tres minister. Ta trata di e minister pa industria pisa, Sandor Czottner, e minister pa industria di machin, Janos Soergeo y e minister di trabao, Oedoen Cisjazi.

STEVENSON NA EUROPA

PARIS, 22 maart. — E lider di e delegacion Mericano serca Nacionnan Uni, Adlai Stevenson, a sali awe pa Europa unda e lo combersa cu e ministernan Frances na Paris.

Stevenson a bisa cu e ta interesa na sa con e punto di bista Frances ta tocante asuntunan cu ta di importancia pa Nacionnan Uni. E lider di e delegacion Mericano lo sali diarazon pa Londen y despues e lo bishita Brussel, Bonn, Berlin y probablemente Madrid.

E KESTION DI PIPANAN DI PETROLEO

BONN, 22 maart. — E corant Aleman „Bildzeitung" a bisa awe, cu Inglaterra lo entrega Union Sovietica e pipanan di petroleo cu Alemania Occidental no quier entrega. Nan ta deplora cu nan mester hacie, pero nan ta hacie, asina e corant ta bisa. Ademas e corant ta yama e Inglesnan e partner mas debil den NAVO. E corant ta menciona como chemplo pa esey e kestion rond di Cuba, den cual asuntu Inglaterra no a duna Merca apoyo.

Durante e bishita di De Gaulle na Hulanda e portret oficial aki a ser saca, na Den Haag. D.r.p.d. De Gaulle, reina Juliana, sra. De Gaulle y prins Bernhard. Para: d.r.p.d. princesanan Irene, Margriet y Beatrix.

CISCO KID presenta pa cortesia di **ARUBA BOTTLINNG COMPANY** e promer fabrica di refresco na Aruba, cu e productonan mas gusta y mas pidi. NESBITTS e refresco sin igual.

1. Ora cu e barco a zink, e awa friuw di e rio a llega te na e stoomketelnan.
2. „Dios mio, mara Pancho worde salba!"

AL HUNDIRSE EL BARCO, EL AGUA FRIA DEL RIO LLEGA A LAS CALDERAS...
¡DIOS MIO! ¡OJALA SE HAYA SALVADO PANCHO!
Derechos Reservados

PEPITA pa cortesia di: **Antillian Hardware Co**
E mehor adres pa VERF, KWASHI, TUR CLASE DI HERMENT, articulos sanitario.

1. „Mi a lubida si mi senjora kier hilo blanco of preto, asina ta dunami un di cada colo".
2. „Mi tabata sabi! Un homber no mester laga su senjora kere cu e ta estupido".
3. „Bo a corda di trese e hilo pa mi?" „Sigur".
4. „Wel dunami e anto".

OLVIDÉ SI MI ESPOSA QUERÍA HILO BLANCO O NEGRO, ASÍ QUE DEME UNO DE CADA.
¡FUI LISTO! ¡UN HOMBRE NO DEBE DEJAR QUE SU MUJER CREA QUE ES ESTÚPIDO!
¿TE ACORDASTE DE TRAERME EL HILO?
¡DESDE LUEGO!
BIEN. DÁMELO ENTONCES.
Derechos Reservados.

Di e Conflicto Deportivo......

Min. Petronia a anuncia nombramento di dos mediadornan

(Di nos Redactor Deportivo)

Den un conferencia cu prensa teni ayera mianta. Su Excelencia Ministro Petronia a anuncia oficialmente nombramento di e dos mediadornan den e conflicto deportivo existente entre Aruba y Corsow. Manera ya nos a yega di informa por a worde spera nombramento di senjores Frans Figaroa di Aruba y Ricardo Elhage di Corsow. loke ayera a worde confirma door di e Ministro.

E ministro a splika cu e dos senjoranan ey tin como trabao di busca un solucion pa e problema deportivo cu ya tin basta tempo caba ta existi. Denter di un termino di 30 dia e ministro ta spera un raport di e dos mediadornan. kendenan den nan trabao a hanja nombra como secretario Drs. R.A. Romer. kende tambe tabata secretario di e Centraal Sportadvies Commissie. cual algun dia pasa a worde desintegra door di ministro Petronia.

„Ta tempo pa e problema deportivo aki keda resolvi, y mi ta convenci cu den e senjornan Figaroa y Elhage mi tin dos persona cu conoce e problema a fondo, cu ta bon conoci den circulonan deportivo tanto di Aruba como di Corsow y cu tin e capacidad pa hanja un solucion favorable pa Antillas", ta palabranan di e Ministro.

Un yamamento e Ministro ta haci na tur e organisacionnan deportivo pa hunto cu e dos mediadornan trata di hanja un solucion.

„Mester worde duna cooperacion, mester worde demostra sinceridad, serieded y confianza, meskos cu bon espirito. ya cu ta trata di hanja solucion pa algo cu tin di haci cu representacion adecuado di Antillas Hulandes den exterior. Antillas mester ta representa den tereno internacional adecuadamente."

Ministro Petronia a conclui mustrando cu „Pa pueblo di Antillas Hulandes ta di hopi importancia tambe pa e problema deportivo hanja un solucion. ya cu tanto Gobierno Central como Gobierno Insular ta apoyando deporte cu subsidionan. cualnan ta bin for di placa di pueblo."

Informacion

Na e representantenan di prensa a worde entrega un informacion na Hulandes, cual nos ta traduci na papiamento:

„Ya ta algun tempo cu e cooperacion ariba tereno di deporte entre Aruba y Corsow ta worde seriamente stroba door di cierto controversianan cu ta existi en relacion cu e sistema organizatorio di federacionnan representativo antillano di diferente ramo di deporte.

Di e necesidad pa yega na semehante organizacionnan tur hende ta conoci; tocante e forma den cual esaki mester socede. muy en especial tocante representacionnan relativo di e diferente territorionan insular den reunionnan general ta existi desacuerdo serio. Pa hanja un idea di e causanan di e diferencianan di opinion mester bai beck un poco den historia di deporte den Antillas.

Den anjanan anterior e bondnan di e territorio insular Corsow tabata e uniconan cu por a afilia na Comite Olimpico Nacional (Neederlands Antilliaans Olympisch Comite. anteriormente NABLO) y na e Federacionnan Internacional pa nan diferente ramonan di deporte.

Entretanto sinembargo e situacion a cambia y Aruba tambe a hanja bondnan pa e mas principal ramonan di deporte. esaki tin como consecuencia cu e isla aki gustosamente ke mira un cambio den e formacion di e bondnan afilia na e Comite Olimpico y na e Federacionnan Internacional. Manera ya menciona cerca mayoria di e bondnan no ta contrario na haci e eventual cambionan den nan estructura y ta e forma di representacion den e reunion general y regla pa eleccion di directiva ta loke ta trece dificultadnan.

E diferencia den opinion aki a causa e Resolucion di ASU di 1956, cual a prohibi su miembronan. miembronan extraordinario y e clubnan afilia na esakinan di tene encuentronan deportivo cu bond- of clubnan afilia directa- of indirectamente cerca NABLO.

Esaki tabata motibo pa e Ministro di Cultura y Educacion di e tempo ey Mr. I.C. Debrot. pa forma un Centrale Sport Advies Commissie. cual a hanja como trabao presenta proposicionnan cu por soluciona e dificultadnan cu a presenta.

E proposicionnan lanza door di e comision aki den su resolucion di dia 9 di september 1961 no a trece e efecto cu tabata worde spera y e Resolucion di ASU. cual no tabata den vigor. a bolbe worde treci den vigor dia 11 di januari p.p.

E Comision aki a worde desintegra door di Decreto Ministerial di dia 6 di februari 1963 A.S. No. 8849/9477. ya cu e base di e comision. pa e futuro desenvolvimientonan den e caso aki, ya no tabata existi mas.

E situacion sinembargo ta reclamando un solucion na beneficio di deporte na Antillas Hulandes y. hunto cu esaki na beneficio di nos representacion den exterior. Como un segundo intento di parti di Gobierno pa trece un solucion a worde nombra cu Decreto Ministerial di dia 21 di maart como mediadornan senjores R. Elhage y F. D. Figaroa. mientras cu Drs. R.A. Romer ta wrode agrega na nan como secretario. No ta necesario sinembargo menciona cu e trabao di e mediadornan lo por tin exito unicamente si nan por conta ariba cooperacion di TUR INSTANCIANAN cu por contribui na solucion di e dificultadnan".

Nos ta contento di mira cu atrobe ta worde haci esfuerzo pa hanja un solucion pa e conflicto deportivo.

E dos personanan escogi indudablemente tin capacidad y lo comprende e problemanan cu cualnan lo hanja nan enfrenta. pero pa nan por logra cooperacion mester worde duna. Un cooperacion cu ta esencial. y sin cual ta imposibel pa un solucion worde hanja pa e problema.

E termino di 30 dia. dentro di cual e mediadornan mester a entrega nan raport ta mustra cu e Ministro ke mira e problema soluciona tan pronto cu ta posibel.

PROGRAMA DI BOXEO A HANJA APROBACION OFICIAL

(Di nos Redactor Deportivo)

Di acuerdo cu informacion obteni ayera. directiva di Aruba Boxing Association a hanja aprobacion di Aruba Boxing Commission di e programa cual dialuna awor ta worde presenta den Wilhelminastadion. Ademas directiva di Aruba Boxing Association a hanja e permiso oficial necesario pa por presenta programanan boxistico den Wilhelminastadion.

Den e programa di dialuna a worde haci un cambio chikito ya cu pa enfrenta Jacobo Rasmijn di 127 lhs a worde anuncia awor Wilfred de Mey di 125 lhs. De Mey ta reemplaza Nobrega. y ta pertenece na e club di Aruba Youth Center. Na e amantenan di deporte nos ta haci un yamamento pa atende den gran numero e programa boxistico cu dialuna awor ta worde presenta pa asina e deporte aki por haci un comeback na nos isla.

AYUDO TECNICO ARIBA TERENO DI AVIACION

PARAMARIBO. — Na e asamblea di „Organizacion di Aviacion Civil Internacional" na Roma. cu a worde teni na september anja pasa. Surnam a haci un peticion pa ayudo tecnico ariba e terreno di aviacion. E peticion aki a worde haci cerca Nacionnan Uni. En cuestion cu e peticion aki a bishita Surnam dia 14 di e luna aki. senjor J. P. Nournier di e Oficina pa yudanza tecnico di ICAO na Montreal. Senjor Fournier tabatin combersacionnan cu e autoridadnan Surnamenjo en cuestion cu e dunamento di yudanza ariba terreno di aviacion.

INQUIETUD OBRERISTA NA NORUEGA

OSLO. 22 maart. — E asociacion Norueshi di contratistanan a proclama awe un exclusion di 200.000 obreronan e industrianan grandi di Noruega cu e intencion pa alarga e contractnan obrerista cu ta existi. E decision aki ta trata mas o menos di 130.000 obrero organizatorio cu foi entrada di tres di april lo cai bao dje decision menciona y tambe mas den anja lo cai un 70.000 obrero mas bao dje decision.

E asociacion Norueshi di sindicatonan a proclama. cu nan a stop cu contractnan pa 17.000 personanan organiza. Pronto lo sigui mas Segun e contratistanan e sindicatonan ta exigi aumento di sueldo di cincu te 30 porciento y rebaho dje cantidad di oranan di trabao di 45 te 42 ora.

FRANCIA TA ANUNCIA PRUEBA NUCLEAR

PARIS. 22 maart. — 3 Francesnan a anuncia awe pa di prome biaha cu dialuna nan a haci den Sahara un prueba nuclear. Den circulonan cu tin bon relacion cu e prome minister nan a declara cu e explosion mester a tuma luga prohablemente diadomingo pero el a worde suspende pa motibo di weer. Den e circulonan menciona nan a participa cu e prueba tabata en acuerdo cu stipulacionnan dje acuerdo di Evian. Francia tin idea di tene su mes na su programa pa mas prueba.

(Na Washington e ministerio di exterior a menciona un insinuacion Ruso contra e prueba nuclear Frances bao di terra y el a desmenti cu Francia a checuta esaki bao di aprobacion di Inglaterra y Merca. loke e Rusonan a bisa.

EXPLOSION DI BOM NA LONDEN

LONDEN. 22 maart. — Dilanti entrada dje oficina di „Jewish Chronicle na Londen a explota awe nochi un bom. Tahatin algun danjo pero nan no a anuncia cu tabatin victimanan.

Cumpleanjos

Ajera a cumpli anja senjor Hendrik Antonio Leer. Felicitacion ta bini di su querida esposa Suzie, di su yiu stima Daria. di su mama Seylla. tata Mario. di su rumannan. suegra Ana Berg. tambe di Obdulio Berg y Antonio Lacle. di familia Berg. Leer. Henriquez y Paesh kendenan ta desecle hopi anja mas di bida.

— — —

Ajera a cumpli net dos anja cu senjor Hendrik y senjora Suzie Leer a uni nan mes den bida matrimonial. Felicitacion ta bini di nan estimada yiu Daria y tambe di Buchi Lacle. di nan suegra y suegronan. swanan y demas familia Paesh. Leer. Henriquez y Berg kendenan ta desea nan hopi anja mas di bida den compania di nan famianan.

— — —

Awe ta cumpli 1 anja di feliz existencia e jovencito Nilo Swaen. Felicitacion ta bini di su tata Louis. di su mama Maggie. di su oma Nina Swaen. Tambe di su padrino Max Fingal. di su madrina Martina Tromp, tambe di su tanta y omonan y demas famia Swaen. Dirksz. fingal. Martis. Dania. tambe especialmente di Francisca y Juancho.

PROGRESONAN DI E PROJECTO „BROKOPONDO"

PARAMARIBO. — E bashamento di beton pa e stacion hidroelectrica ta progresando bon. Na fin di e luna aki un total di 330.000 meter cuadra di beton lo ta basha. E pida muraya na parti west cu lo guia e awa pa e „woelkom" ta cla mientras cu e di parti oost ta worde traha. E trabaonan den e territorio di e „damnan pa yudanza" na e cantonnan oost te ainda ta tumando lugar. E trabaonan pa trabamento di un pier na Paranam tambe ta progresando. Un parti di e materialnan di trabao a worde hiba pa Paranam pa worde usa na e trabaonan den e territorio unda e smelter lo worde traha.

JANET JAGAN PA BRASIL

GEORGETOWN. 22 maart. — E esposa di premier Cheddi Jagan di Guyana Ingles. Janet Jagan. lo viaja via di Surnam pa Brasil.

Janet Jagan ta sali awe y e lo queda Surnam tres dia. unda. segun e agencia Frances di prensa „AFP". e lo studia e reglamentonan nobo pa e eleccionnan cu lo tuma lugar dialuna awor na Surnam. Janet Jagan ta secretario general di e partido progresivo popular.

AGENDA

CINE

Diabierne 22 maart 1963

DE VEER: 8.30'or „De Duizend Ogen van Dr. Mabuse" 18 J
RIALTO: 8'or „The Daughter of Dr. Jekyll" 18 J
PRINCIPAL: 8'or „Breakfast at Tiffany's" 18 J
AURORA: 8'or „Gold of the Seven Saints" 18 J
SAVANETA: 8'or „The Time Machine" 18 J

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospital San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD: **Botica Oduber Tel. 1780**
SAN NICOLAS: **Botica Central Tel. 5006**

DOKTERNAN DI WARDA

ORANJESTAD-NOORD Dr. C. v.d. Bijl
SAN NICOLAS-STA. CRUZ-SAV.: Dr. J.R. Leo

POSTSLUITING

Diabierne

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di plezanan certifica ta un ora prome cu di post.

14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—

RADIO KELKBOOM

Diabierne 22 maart 1963

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria
7.30 Musica Matutino
8.00 Seleccion Musical cu disconan Lat. Am.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Peticion Musical pa Telefoon
10.15 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe jr.
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Nieuws in het Nederlands
12.45 Musica Norte Americana
12.55 News in a Nutshell
1.05 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Musica Varia
02.30 Melodias Instrumental
03.00 Cha Cha Cha
03.15 Merengues
03.30 Calypso
03.45 Nos Artista invita
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo
06.15 Variacion Musical
06.30 Musica para la Cena
06.45 Voorlichting (A.V.D.)
07.00 Noticia International
07.15 Musica Europeo
07.45 Nieuws in het Nederlands
08.00 Musica Norte-Americana
08.15 Novela
08.45 Musica Varia
09.30 Programa: „PERO CON MUSIC"
09.45 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierne 22 maart 1963

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangello
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Mardia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierne 22 maart 1963

8.45 Senderos de luz
9.00 Caja con sorpresas
10.00 Jardin de infancia
10.30 Ingles por T.V.
11.00 Programa de Cecilia Martinez
11.45 Novela
12.00 Show de Saume
13.00 Noticias
13.05 Cont. Show de Saume
13.15 Se necesita una amiga
13.35 Novela
14.00 Punto y aparte
14.30 Yo se lo vendo
15.00 Estudio de Hector Monteverde
15.30 Perfecta ama de casa
16.00 Aventuras de Popeye y Yeyo
16.30 Mejias y sus muchachos
17.00 Busque su marca
17.30 Pelicula
17.55 Noticias
18.00 Papa lo sabe todo
18.30 El extraño mundo del Pantano
19.00 Teleteatro
19.30 Nuestra Peggy
20.00 El observador
20.15 Novela
20.30 Craneoteca de los Genios
21.00 Panico
21.30 Ajedrez fatal
22.30 Noticias
22.35 Cine para todos.

— 15 —

„Stop di papia, Cora", e a bisa poniendo su mannan na su cabez. „Ah kier meen cu mi mester sera mi hoca tambe? Pero pakiko?" „Mi no ta consenti pa bo tira nada na mi cara!" „Ni sikiera cu bo a bandonami door cu bo mes tabata kier?" „Pasobra cu mi tabata kier. bo di Cora?" „Si Raul. pasobra bo tabata kier". Ora cu nos dos tabata dilan ti di altar bo tabata sa masha bon cu e viahe cu bo ta bai haci. lo bo no bini bek hamas....: cu bo ausencia lo no hanja regreso nunca mas...." „Bo ta ganja. Raul a grita. esey no ta berdad! Mi no tabata sa esey e ora. mi no a bai sabiendo eu hamas lo mi no bolbe mas. bo sa awor? Pero corda tambe cu bo no ta hai hanja sa nada mas di mi. Y si bo a hini akinan cu e idea cu bo ta bai sa tur mi secretonan. bo por wel di conta cu bo a fracasa caba". Cora por a ripara masha bon con hopi Raul a cambia den poco tempo. Ta mescos cu Raul ta un desconocido. cu ta di prome biaha cu e ta mirele. „Mi no sa kiko pa pensa di bo Raul..... Cora a bisele cu mas tristeza ainda. Mi no sa si mi mester kere cu bo ta un malvado of.... un coharde". „Si. bo ta pensa esaki y dje esaya. Raul a hisa cu desprecio di su mes. Y despues di e conclusion terribel ey. mihor cos cu bo por haci ta hai mas liher posibel for di akinan. sin perde tempo...." Cora a keda mirele sorprendi. „Asina miedo bo tin di mi presencia?" „Mi ta prefera pa bo no ta akinan". „Bo ta bai denunciami?" „Kizas". „Wel. mi por hacie masha bon.... pero ainda mi no sa si ta bai haciele. Raul a mirele cu un mirada masha expresiva. un mescla di sorpresa y miedo. „Ta esey ta e prijs di bo venganza?" „Pero ainda mi no a hisabo cu mi ta bai haciele. Cora a contesta serenamente. Aunque ta probable cu mi ta bai pone un priis pa mi silencio". „Cual?" E a keda keto un rato. y keda mira e inquietud den e cara tur descuida y flako. „Ban mira papia pa caba. Cora. Raul ta bisa sin pasenshi. y nervioso. Mi a puntrabo ki priis...." „Parce cu bo ta masha inquieto. Raul.... Di mas. kizas. pa no existi den bo bida ningun estimulo. pa nada no importabo....". „Supone cu toch ta importami algo. ta kiko ta bo proposítonan?" Cora a asegura cu firmeza: „Lo mi keda akinan". „Na Savanna?" „No. serca bo. na unda cu bo ta. E cas aki ta sirbi net bon pa nos dos; e ta suficiente grandi pa esey.... y mi no ta worry cu e no ta confortable manera esun cu mi tin custumber di biba aden. Nos kambernan ta basta aparta di otro. di manera cu nos no por causa otro ningun molester. Abo por sigui nu-

ma cu bo actividadnan profesionales y ami lo weyta ta kiko pa haci. Ya cu aki banda tin hopi novedad pa mi". E a primi su mannan junto como senjal cu e no ta di acuerdo cu esaki. „Bo no ta haci bon, si bo keda akinan. Cora". „Di con. mi ta corre algun riesgo?" „Si. kizas bo ta corre riesgo di bira malo. hanja calentura. e clima stranjo aki no ta nada agradable". „Pero e ora ey. mi por satisface mi curiosidad. bo no ta kere?" „No mi no ta kere. Y mi ta exigi pa bo bandona e lugar aki mas pronto posibel!"

„Ta ken ta exigimi esey? E diplomatico Raul Cartes.... of e dokter Florian Yubero?" E a trek su lipnan. „Reconoce numa cu mi a vence. Cora a insisti na un tono sereno. Si e dokter no kier pa nan descubriele e mester bay di acuerdo cu tur mi deseonan. Mi ta keda akinan anto te ora ta necesario. Y bo mester soporta mi presencia. aunque bo no tin gana". Raul a keda keto un rato. Despues e di cu rabia y alavez cu pasenshi: „Haci loke bo kier. Mi suerte ta den bo mannan. y mi no por haci nada contra. Pero corda bon, cu bo mester wanta e consecuencianan. Mi a advertibo esey caba". Cora no a contestele. e tabata sinti claba den su pecho e espina di decepcion y desaliento. Cora a comprende perfectamente e motibo di e huida di Raul y pakiko e a bin sconde su curpa akinan; su unico objeto tabata pa hui bai for di Cora. pa purba kita su amor for di dje. Esta un triste verdad. pero toch ta berdad. Y toch sabiendo esaki. e no tabatin idea di bai for di lado di Raul; mucho menos awor cu su estado fisico y moral ta asina desastroso. Nan por a tende e „jeep" brake pafor. dilanti e cas. Y ora e teniente a jega. e a cuminda tur dos cu e mesun cortesia militar: „Mi mester felicita bo Dokter Yubero. Bo cara ta hopi distinto cu e otro dianan pasa". „Danki teniente". Raul a bisa seco. sperando cu e teniente ta bay papia cu Cora. „Y abo awor. Sra. Yubero. con bo ta sintibo awor?" „Perfectamente. despues cu mi a descansa un poco. Como cu mi esposo su salud ta hopi bon caba mi a caba di sintimi tur trankil". Lake a bira bai serca e dokter pa bisele: „Tambe mi ta obliga di felicita bo pa bo excelente esposa. Bo senjora a comporta su mes manera un autentica ruman di Caridad banda di bo cama.". Raul a bira su lomba pa nan y a cuminza camna den e cas. mientras e ta bisa: „Mi ta bai descansa un rato. cu bo permiso. mi ta lanta bek ora di come. Mi esposa lo keda cu bo, y lo brindabo un copa di licor. Disculpami. teniente Lake".

CAPITULO VI

Sra. Yubero. bo a primintimi di nami un explicacion. un siman y mei pasa. tocante e enfermedad di bo esposo...." „Un explicacion...?" „Si ta asina bo a bisami. y te ainda mi ta sperando riba dje...." Cora a cumiza hari. „Bo ta papia cu mi manera cu bo ta interrogando mi algo. teniente Lake". „No esey no ta mi intencion. Sra. Ami ta considera mi mes como bo amigo: y no un oficial. Y pesey mi ta pidibo si bo kier jamami.... simplemente Lake. Esta si bo no tin inconveniente". „No al contrario. ami tambe ta prefera pa bo jamami Cora. ya cu bo ta considerami como un bon amiga di bo". Lake no a bisa nada. pero den su cara tabata tin un iluminacion satisfactorio y elocuente. „Manera cu bo a bisa. Cora di. cu bo ta desea di sa e explicacion cu mi a primintibo poco dia pasa. Ta masha logico y humano esey. pasobra bo mester a keda masha sorprendi ora cu mi a bisabo cu e homber cu ta ariba e cama ta mi esposo". „Si asina mes. aunque despues mi a pensa cu e dokter lo ta bo segundo esposo".

(E ta sigui)

DICK TRACY

1. „Keda basta haltu. di manera cu nan no por tende e motor".
2. „Si bo hera bo punto. e bandidonan cu na pia di e cerru ey lo no sobra masha di bo pa hiha cas".
3. „Mi sahi kiko bo kier meen. Al".
4. „Mientras tanto e festividadnan a caba y tur hende a retira nan mes. excepto un guardia casi na sonjo cu un skopet."









Salbamento di bida un ‚empresa' moderno

Dos millon florin pa botonan nobo

E salbadornan di hende awendia na Hulanda organiza den e „Koninklijke Noord- en Zuid-Hollandsche Reddingmaatschappij", no ta heroenan „duro" di laman manera antes, pero ciudadanonan hoben nabegante cu gusto pa movecion y aventura. Hopi di e romance di antes a desaparece. Tambe e peligernan di salbamento di hende a bira menos, desde cu di anja 1931 e ultimo boto di salbabida cu rema no ta worde usa mas. E salbadornan di bida di hende awor ta bai laman cu botonan di motor, cu ta costa 500.000 florin cada uno y cu continuamente ta worde revisa, pa tur ora ta cla pa worde usa sin hanja ningun defecto.

Flota di salbabida

Na anja 1964 KNZHRM- cu ta anuncia cu orguyo ariba su cartanan „Funda 11 di november 1824 ta worde manteni pa dunadornan voluntario", ta existi exactamente 140 anja. E tarea di e compania pa salba bida lo no termina nunca. Awendia e botonan di salbabida ta sali hopi mas biaha cu promer aya, tin biaha pa alarma falso, hibamento di noticia, tumamento di heridonan for di bapornan, y buscamentonan di hende cu a perde, mas cu salbamento di nabegantenan cu a naufraga ora di bientonan masha fuerte. Noordzee ta mes peligroso ora di bientonan duro na fin di anja cu antes, pero e bapornan ta mas sigur y ta worde nabega mas mihor. Tambe e peligronan pa mina cu tabatin te hopi anjanan despues di guerra, a bira casi nada. Pero e organizacion perfecto pa salba bida di hende mester keda existi, pa trabaonan grandi y chiquito. Pesei cu KNZHRM den e anjanan cu ta bini lo bai renoba su flota pa cuater di e famoso botonan di salbabida di motor cu tin 30 te 40 anja bieuw a yega tempo pa renoba nan. Tur Hulandes conoce e nombernan famoso manera: Brandaris, Beeltje Jacoba, Dorus Rijkers y Insuline. E renobamento cu lo bai costa 2 millon florin Hulandes, majoria parti ta regala pa 41.000 contribuidornan (e „salbadornan di bida na terra") lo tuma lugar den 8 te 10 anja.

Ultimamente e director di KNBHRM a scirbi: „E bida romantico di e salbamento di hende a pasa pa semper. curashi, sabi di nabega, y e curashi pa pone nan mes bida na peliger pa otro, ta loke ta necesario pa e salbadornan di bida di awendia, mescos cu esunnan di antes". Na anja 1926 e stationnan di salbabida a drenta den accion 126 biaha, pa juda bapornan, jachtnan y aeroplanonan. Esaki tabata un record pa e compania di salbabida. Especialmente den verano yudanza mester worde duna na nabegantenan di jachtnan di „deberticion" cu ta na peliger. E sport y recreacion cu botonan di bela a bira masha grandi den e ultimo anjanan, asina tambe e chens pa naufragamento y stacamento. Na total 92 hende a worde saca for di den peliger of a worde treci terra. E biaha di mas peligroso a worde haci dia 17 di december 1962 pa e boto di salbabida di motor „Prins Hendrik" di e station di salbabida Den Helder, ora cu e restonan di 13 nabegantenan y algun sobrevivientenan di e bapor Aleman „Nautilus", cu a naufraga cu bientonan duro, pa noord di Wadden eilanden. Pa yudanza na botonan di deberticion mester a sali 35 biaha.

E anja aki ainda KNZHRM, cu ta worde concidera e mihor organizacion y compania di salbabida cu e mihor materialnan na mundo lo hanja dos boto di salbabida di motor di cual ta worde bisa cu nan ta dirigi nan mes, cada un di cincuenta ton, nan nomber ta de „Gebroeders Luden" y „Bernhard van Leer", cu lo worde staciona na Oostmahorn y Scheveningen. E total di e hendenan cu a worde salba desde anja 1824 cu e compania a worde establecí ta 8800 persona.

Fundacion di NZRHRM

Salbamento di bida en particular y curashi personal tabata e resultado cu e compania a worde establecí. Dia 14 di oktober na anja 1824 bientonan duro di noordwest tabata supla na e playanan di Hulanda. Dilanti Scheveningen a naufraga „De Drie Gezusters", na Eierlandse Gronden tabata „Koning David", Christoffel Jacobus" y „Emilia Johanna".

E drama di mas grandi a tuma lugar dilanti di Huisduinen, unda cu „De Vrede" tabata na peliger. Siete homber di e pueblo Huisduinen a sali cu un boto pa bai duna ayudo. Seis di nan no a bolbe nunca mas.

Dentro di un luna NZHRM a worde funda ariba iniciativa di dos habitante di Amsterdam, esta e comerciante Barend Spreekens y e abogado Adriaan de Bruine. Portin e salbadornan di bida a hanja yudanza di e pueblo. Den e tempo ey un naufragamento di bapor tabata worde publica cu unicamente un dos regel den corant. E comunidad di nabegantenan tabata un comunidad henteramente diferente, e pueblonan na costa tabata leuw di e ciudadnan. Loke tabata biba eynan, tabata un pueblo pober y bruto, hendenan cu ta camna ariba e playanan, busca loke laman a trece tera, y tur loke nan por hanja nan ta tuma pa nan. Si lamar a trece un caha di bebida ariba tera e ora ey tabatin fiesta di dia y anochi den e cajanan di Den Helder y Huisduinen.

Storianan

Den e dianan ey apreciamento di e salbadornan di bida no tabata existi ainda, algo diferente di e anjanan cu a pasa unda e salbadornan di bida tabata e obheto pa diferente storianan „grandi" di heroenan.

Janus Kuiper, cu e legendario Dorus Rijkers, a conta e storia di e tempunan pasado. El a conta storianan di su cantidad di biahanan den anochinan scur over di e lamannan di Marsdiep, pa e partinan peligroso di Noorderhaaks, Pannekoek, Onrust y Razende Bol na noord di Texel. Janus Kuiper y su compañeronan, cu a hania nombernan manera, Tabbie, Gorrel y Gul, hombernan di promer ora cu si tabata necesario lo a rema cu nan boto hasta te na fierno y apesar di tur cos tabata gusta nan enemigo mortal, e laman. Den e barconan na peliger nan tabata mira un ocasion pa gana algo pa e trabao cu nan ta haci. Cu nan tabata salba hende tabata un lev di „naturaleza", e scapamento di un victima di laman. Janus Kuiper un yiu di crianza di Dorus Rijkers di e manera ey a scapa como 500 persona for di laman promer cu el a bai sosega pa semper como „Ruman di e Leon Hulandes". Salbadornan di bida manera é, n tabata preocupa nan mes cu e storianan cu pronto tabata worde conta tocante di e „Blanke Zeeridders van het Marsdiep". No tabatin hopi salbadornan di bida. Tempo cu Janus Kuiper tabatin ocho anja su tata a hoga tratando di salba otro, pa motibo cu el a neglicia di kita e panjanan y laarsnan nobo cu el a hanja regala serca un famia dje. Despues Janus Kuipers tambe kier a bai laman. Pero el a keda serca di Oud-Den Helder, ela pa hala barconan aden y ora cu el a mira esaki como su trabao, el a yuda salba hende tambe. Despues cu rema no tabata worde usa mas, Salbamento di bida di hende a bira un empresa tecnico, cu aparatonan moderno. Awendia e miembronan di nabegacion cu ta e kapitan, stuurman, y esun cu ta percura pa e motor, mas parti no ta worde guia pa idealismo, pero door di e gana pa aventura. Si ta necesario nan ta zundra e „sokenan" cu a cai den peliger cu nan jacht. Ora cu e botonan di salbabida sali ta un sport pa nan y e cooperacion cu e aeroplanonan di salbabida di servicio aereo di marina ta duna nan, cu un sonrisa ta worde yama e „concurrencia". Na anja 1930 ora cu „Neeltje Jacoba a worde entrega na Ijmuiden un di e oradornan boluntario a bisa: „E ta un boto bunita, pero laga nos spera cu e no mester di worde usa nunca". E tripulacion a sinti nan mes ofendi pa e palabranan aki. Segun e resultado di un enquesta cu a worde teni entre 184 salbadornan di bida, tabatin ainda 41 di nan cu tin algo di haci directamente cu laman. E resto ta consisti di monteur, carpinte, nan cu a hereda e palabranan di campesino, pintor, klerk, mesla, partido di carta y hasta un cantidad — deurwaarder. Y toch ta nabegante- Werumeus Buning. „Awa di laman den sanger y aventura den weso". E comisionnan territorial di salbamento ta percura cu semper nan ta prepara. Nan no ta „Blauwe Zeeridders", pero hombernan sobera cu brillo, ora di bon y ora di mal tempo.

(Pa H. de Witte)

Cuba ta acusa Merca

HAVANA, 22 maart — E ministerio Cubano di Defensa a participa, cu e la pone Merca responsabel pa un atake di un boto arma di pirata riba un bapor Ruso di carga den un haf na e costa noord di Cuba. Algun dia pasa nan a checuta e atake menciona den snen.

Segun e anuncio Cubano, nan a los tiro for e bapor pirata cu ta opera for teritorio Mericano y for Puerto Rico.

Riba e bapor Ruso di carga Ljov di 5.382 ton, cu tabata descarga mercancias na Isabela de Sagua, na casi 300 km na oost di Havana, E schoorsteen y un die ventiladornan di bapor Ruso a hanja danjo.

E comunicado Cubano no a menciona victima. Nan ta acusa Merca di no ta tuma medidanan pa evita e continuo hechonan probocativo contra navegacion Cubano y den teritorio Cubano.

(Ministerio Mericano di Asuntunan Exterior a declara, cu e ta contra atakenan na Cuba di agrupacionnan Cubano en exilio. Nan lo investiga si nan por a viola leynan Mericano).

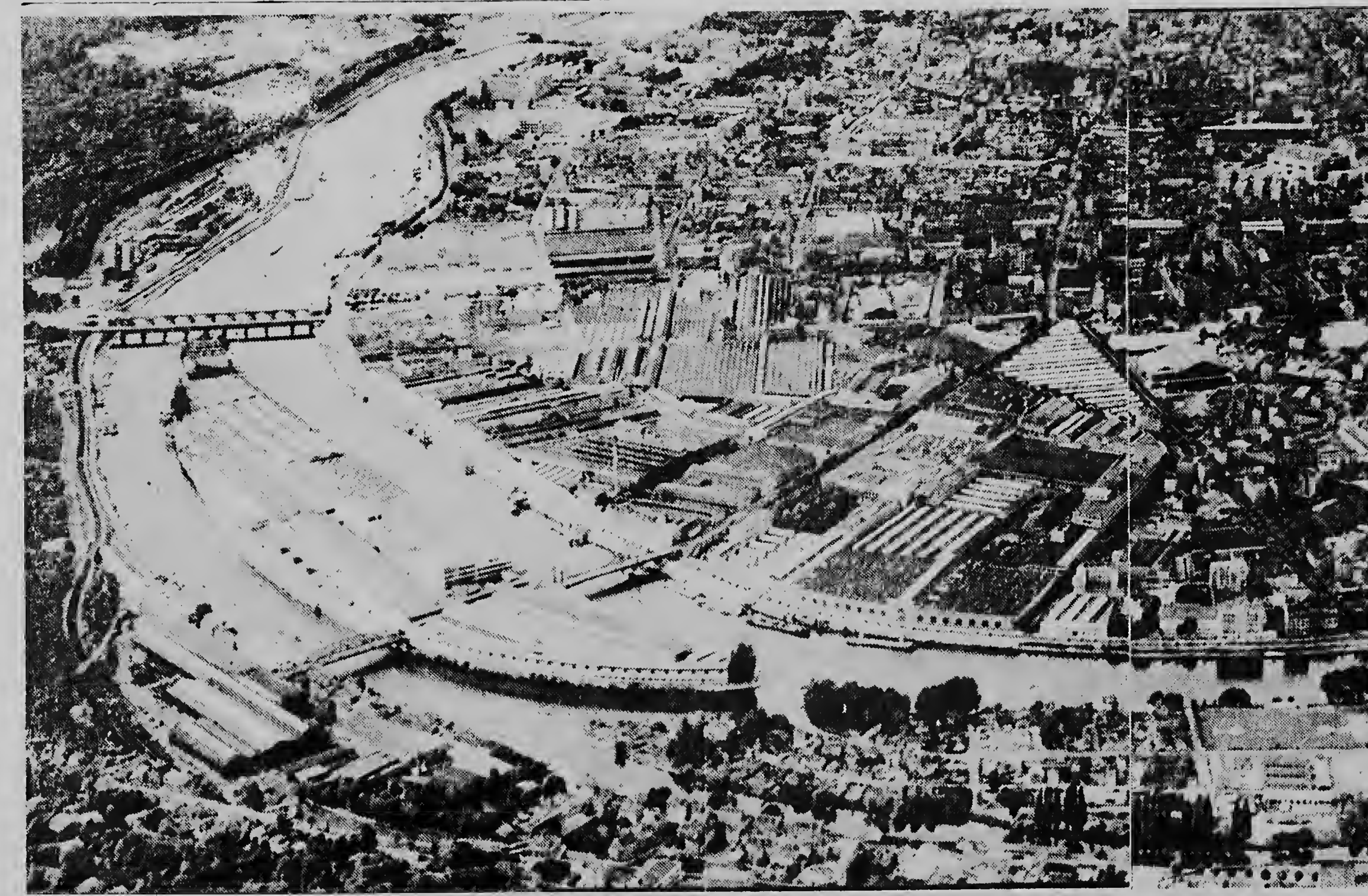
PRIMAVERA CU FRIELDAD

DEN HAAG, 22 maart. — Cu e prome dia di primavera, 21 di maart, frieldad a bolbe yega Hulanda. Bientunan di noordoost y aire friu for di Dinamarca, unda hasta sneeuw ta cai, a pone temperatura baha awe te algun grado bao di cero. Ni tampoco pa e dianan cu ta bini nan no ta spera un tempu mihor.

FRIELDAD NA NORUEGA

Na Scandinavia e temperaturanan a baha masha rapido mes. Na noord Lapland tabatin un temperatura awe di 29 grado bao di cero y den centro di Suecia y Oslo temperaturanan a baha te na binti grado bao di cero.

Esaki ta un portret aerea di e fabrieanan di Renault na Billancourt cu e diezun principal complehonan di fabrica. Den e fabrica aki ta traha 37.000 hende, e edificionan ta cubri un terreno di 120 hectare.



Conferencia di desarme y e prueba nuclear Frances

GINEBRA, 22 maart — Delegadonan di tanto paisnan comunista como di paisnan neutral a protesta den e sesion dje conferencia di desarme na Ginebra contra e prueba nuclear bau di terra cu Francia a tuma dialuna den Sahara.

E delegado Ruso Tsarapkin a bisa, cu silencio cu nan a tene despues dje prueba aki ta mustra du Inglaterra y Merca ta aproba e hecho aki. Esaki ta mustra, asina el a continua, cu Francia ta contribui na e armamentu dje bloke militar occidental y na e armamentu nuclear.

E delegadonan dje Republica Arabe Uni y Ethiopia a bisa cu e prueba ta un violacion dje teritorio Africano y un amenaza pa bienestar dje pueblo Africano. E representante di India a bisa cu e ta lamenta e prueba, pasobra nan a checuta esaki, riba teritorio di un pais cu a bisa di ta partidario di un nuclearisacion.

Representantenan di Polonia y Tsjechoslovakia a bisa mesun cos.

E delegado Canades a duna su desaprobacion na tur pruebanan nuclear unda cu nan checutanan, agregando, cu e prueba Frances ta recorda e fracaso dje intentonan pa yega na un tratado pa stop prueba nuclear y pa mas pais haci e pruebanan aki.

REANUDACION DI DELIBERACION MERICANO-RUSO

WASHINGTON, 22 maart — Union Sovietica y Merca a dicidi den principio pa reanuda nan deliberacion tocante kestion Berlines. Den circulonan di gobierno na Washington nan a tende cu e iniciativo labala di Union Sovietica.

Den circulonan diplomatico nan ta spera deliberacionnan cu lo tin como fin pa mira si tin un base pa deliberacionnan di 4 potencia tocante Berlin, cu lo mester cuminza aki diez dia na Washington y cu minister di Asuntunan Exterior Rusk y embabador Dobrynin lo ta atrobe partner di otro den conversacion.

(Dos anja pasa nan a babri e deliberacion aki un poco prome cu e crisis Cubano na october pasa a cuminza).

CORANT RUSO TOCANTE CONFERENCIA NA SAN JOSE

MOSCU, 22 maart. — E corant di ehercito di Rusia „Strea Rojo", a scirbi cu e conferencia di presidentnan di paisnan di Central America cu president Kennedy na San Jose a papia tocante un plan pa un NAVO den Caribe.

Segun e plannan di Merca e NAVO di Caribe lo consisti ademas di e paisnan Centro Americano, tambe di Colombia, Venezuela, Republica Dominicana y Haiti, asina e corant „Strea Rojo", a bisa den su articulo, cu a worde publica pa e agencia Ruso di noticia „Tass".

Merca tin plan pa pone e paisnan ey bao di su control militar completo.

DEPOSITO DI ARMA NA PUERTO RICO

SAN JUAN, 22 maart. — Den un cueba banda di e ciudad chiqui Ciales na Puerto Rico nan a hanja un deposito grandi di armanan y municion, cu probablemente a worde deposita eynan door di simpatizadornan di Castro y nacionalistanan.

Polis a ninga cu un que otro tin di ber cu un cierto politico of un intento pa independencia. Nan a participa solamente cu e descubrimentu ta consecuencia di algun investigacion, cu nan a haci despues di a banja un tip.

Algun hende ta di opinion, cu posiblemente e nacionalistanan tabatin intencion di usa e armanan awe na un ataque pa asina recorda un lantamentu cu tabatin dia 21 di maart 1936 na cual diferente nacionalista a muri durante un demostracion.

ATAKENAN DI BANDIDONAN NA COLOMBIA

BOGOTA, 22 maart. — Den e departamento Tolima na Colombia, un grupo di bandido a ataca un convooi militar y a mata binti hende. E convooi tabata bibando un suma di placa (pa pago di sueldo) di Anzoategui pa alvarado. Un patruya cu a bini pa duna yudanza a cai den un trampa y a perde tres solda.

Mientras tantu un otro grupo di bandidonan a ataca un bus cu tabata na caminda entre Ibague y Santa Isabel, matando cincu viahero, entre e victimanan aqui tin un huez y un periodista.

E diezcincu ocupantenan cu tabatin den e bus mester a duna tur nan placa y propiedadnan cu nan tabatin serca nan.

EMBAJADOR HULANDES NA PEKING

DEN HAAG, 21 maart. — Un portavoz di e ministerio di exterior a participa awe riba un pregunta cu Drs. C.L. Barkman, encargado di negocios pa Hulanda na Peking, lo yega Hulanda dia ocho di april. Manera ta conoci Drs. Barkman a worde nombra encargado di negocios na Djakarta. Actualmente Drs. Barkman ta reglando su asuntunan na Peking.

MINISTER LUNS A REGRESA DI PARIS

SCHIPHOL, 22 maart — Minister Luns a regresa Hulanda for di Paris unda el a asisti na reunionnan riba nivel ministerial di e conseho di NAVO.

E minister tabata satisfecho di e plannan pa atende e plannan pa un potencia nuclear multinacional prome cu esun di un potencia nuclear multilateral.

E potencia multinacional a haya un empuje den bon direccion awor, asina el a bisa, pero huntu cu esey nan lo sigui cu e estudio di e plannan multilateral, cu probablemente pa loque ta organisacion lo worde elabora poco mas despues, lo sigui.

FLOTA MERCANTIL DI MERCA

WASHINGTON, 22 maart.— Segun datonan, cu e comision maritimo a publica tocante flota mercantil di Merca e flota aqui tabata consisti di prome di februari di 902 bapor activo di 1000 ton o mas, entre eseynan tabatin binti bapor di gobierno Mericano.

STRAALJAGER A CAI

BARNEVELD, 22 maart. — Un Straaljager di forza aerea di Alemanai Occidental, a cai awe mainta na Barneveld.

E piloto Aleman a muri. Te ainda nan no por bisa nada tocante e causa di e accidente. E Straaljager, di e tipo F84-F Thunder Streak, ta di e base Hopsten na Munster, a queda completamente destrui.

EXPORT DI ALEMANIA PA CUBA A BAHA

HAMBURG, 22 maart. E desaroyonan politico rond di Cuba no a queda sin influencia comercio. E export di Alemania Occidental pa Cuba a baha cincuenta porciento compara cu anja 1961.

E import na Alemania for di Cuba na Alemania si a aumenta.

E desaroyo den direccion contrali aqui mester worde atribui na e dificultadnan financiera na Cuba. Asina e banco Aleman Sur Americano na Hamburg ta bisa.

Como cu Alemania Occidental a participa dia cu el a quibra relacionnan diplomatica cu Cuba, cu nan lo tuma medidanan economico tambe, e comercio cu Cuba lo mengua mas ainda.

REY SAOED ACUSA

ADEN, 22 maart. — President Sallal di Jemen a acusa Rey Saoed di Saoedi Arabia, cu e ta taba Jemenitanan pa emprende un viabe di peligrinistanan pa Mekka. E president a baci un apelacion na su pueblo pa prepara riba un guerra santo, pa limpia e pais Mahometano di dynastia corrupto di Saoedi Arabia.

MINISTERNAN DI AGRICULTURA DI E.E.G. TA REUNI NA BRUSSEL

BRUSSEL, 21 maart. — E ministernan di agricultura di e seis paisnan di EEG lo reuni awe tardi y mayan na Brussel pa un prome deliberacion di e proposicionnan pa un acercamentu di e prijsnan di grano den e comunidad.

E comision Europeo a entrega e proposicionnan siman pasa serca e conseho di minister.

NAN A CONDENA MIEMBRONAN DI PARTIDO AFRICANO

PAARL, 21 maart. — Awe nan a condena 18 Africano na Paarl na castigu di prison di 12 anja pasobra nan a comete sabotage. Un delito pa cual por ricibi pena di morto na Sur Africa. Na november di anja pasa e castigadonan a participa na incidentenan den e provincianan di Kaap, na cual dos hende blancu, entre nan un mucha, a worde asesina. Pero e acusadonan no tabatin di ber cu e asesinatonan aqui. Segun huez tabata trata aqui di miembronan di e movimentu „POQO", qu quier corre cu e hende blancu, si ta necesario cu violencia, for di Sur Africa. Dos otro Africano a sali liber.

HUELGA NA GRECIA

Mas o menos ocho mil dokter na Grecia cu ta traha den hospital y otro institutonan, a cuminza un huelga di cincu dia awe. Nan quier hanja entre otro mihor salario. Hospitalnan ta trahando cu un staf masha chiqui mes, cu ta duna yudanza solamente den casonan di emergencia.

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Mustra poco consideracion cu otronan awe, si bo kier un cos bon haci, haci'e bo mes.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Awe bo mester busca un compromis entre bo debernan y afeccion pa sernan

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Tene cuidao y no mescla amistad cu negoshi; por costa bo mas cu bo ta pensa.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



No mustra bo mes mucho cabesura y independiente. Tene un bon bista riba bo finanzas.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Si tin desunion awe bo mester trata pa duna y tuma poco. No keda para net riba bo punto di bista.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Acento ta sigui riba bo finanzas, bo por controla bo gastonan.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



No conta di mas cu loke otronan lo haci of decidi awe, mustra confianza den bo mes.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Por tin estorbonan y dificultadnan, tene cuenta cu esey. Bo lo por resolve nan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Awe bo lo topa cu poco estorbonan riba bo camina. Anochi ta favorable pa asuntonan di amor.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Ta mustra manera awe lo bira un dia poco exigente, tene bo mes na bo rutina.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Bo relacionnan cu otro ta sufri di cambionan, tene cuidao den trafico den e dianan aki.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Awe ta un dia pa cooperacion, especialmente riba terreno di negoshi, otronan tin un mihor opinion.